

LICITACIÓN PÚBLICA LOCAL
LPL/027/2020 CON CONCURRENCIA DE COMITÉ
“SERVICIO PROFESIONAL DE TRADUCCIÓN CHINO MANDARIN-ESPAÑOL PARA EL
MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA EXPOSICION AI WEIWEI”

12 de marzo de 2020, 14:00 horas

INSTITUTO CULTURAL CABAÑAS
JUNTA DE ACLARACIONES

En la ciudad de Guadalajara, Jalisco, siendo las 14:00 horas del día 12 de marzo de 2020, en las oficinas que ocupa la Dirección Administrativa en el Instituto Cultural Cabañas, ubicadas en calle Cabañas Número 8, Colonia Las Fresas, Plaza Tapatía, a efecto de llevar a cabo la junta de aclaraciones que refiere el punto 5.1 dentro de las **BASES** de la Licitación LPL/024/2020 para la **“SERVICIO PROFESIONAL DE TRADUCCIÓN CHINO MANDARIN-ESPAÑOL PARA EL MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA EXPOSICION AI WEIWEI”**, se hace constar la presencia de la Unidad Centralizada de Compras, representada por el Lic. Juan Luis Cortés Rojas, y el área requirente representada por el C. María del Rayo Díaz Vázquez representante del área requirente.

En este acto se hace constar que, dentro del plazo establecido en las Bases de la licitación, fueron recibidas preguntas realizadas por el participante Juan Carlos Torres.

Así mismo se hace constar que se contó con la presencia de Juan Carlos Torres.

Acto seguido se procede a realizar la respuesta de preguntas.

PREGUNTAS SOBRE LICITACION:

P1. El pago dice que se efectuará de manera mensual. Quiere decir que el pago se realizara un mes después de realizado el servicio?

R1. El pago se realizara en dos parcialidades, un en el mes de mayo y otro en el mes de octubre.

P2. Como me puede registrar en el RUPC?

R2. En la Secretaría de Administración.

P3. En el apartado 7. CARACTERÍSTICAS DE LA PROPUESTA. Inciso b. menciona el número del “PROCEDIMIENTO DE ADQUISICIÓN” no entiendo a qué se refiere. En el inciso f. menciona que la propuesta debe ser dirigida a la “DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA” ¿algún nombre?

R3. “PROCEDIMIENTO DE ADQUISICIÓN” se refiere al nombre de la licitación .

P4. Sobre la propuesta en el inciso h. los gastos de alimentos, ¿corren por el Instituto o por el traductor?





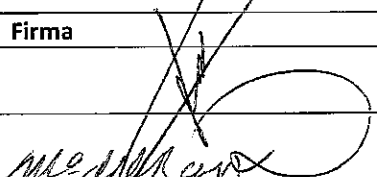

Cabañas 8, Plaza Tapatía
Guadalajara, Jalisco, México.

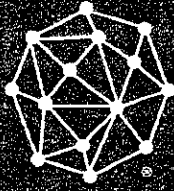
R 4. El Instituto no pagará servicios diferentes al de traducción, en todo caso el licitante deberá contemplar esos gastos en el consto total de su propuesta.

P5. En el apartado 25. Referente al IMSS. Yo no estoy cotizando en el IMSS desde marzo de 2018. ¿Dónde tramito esa constancia?

R5. Directamente en la página web del IMSS.

No existiendo asuntos pendientes, se declara la presente como formalmente cerrada, levantándose esta acta para dar fe de lo anterior, siendo las 14:30 horas, suscribiéndola las personas que en ella participan y quisieron firmar, CONSTE -----

Nombre	Firma
Lic. Juan Luis Cortés Rojas Encargado de la Unidad Centralizada de Compras	
C. María del Rayo Díaz Vázquez Representante del Área requirente	



CONNECTIONAL
Traducción e Interpretación

Co-firzation
+ traductor

Cotización de traducción certificada

Cliente	Instituto Cultural Cabañas				Fecha	24-02-2020
Hora						
Proyecto	Interpretación Chino Mandarín-Español			Empresa		
				Estado		
Concepto	Precio Unitario	Cantidad	Días	Horas	Precio por día	Subtotal
1) Intérprete Chino Mandarín-Español y Viceversa	\$4,500	1	27	Jornada completa	\$4,500.00	\$121,500.00
Del 15 de Abril al 14 de Mayo del 2020	\$4,500					
2) Intérprete Chino Mandarín-Español y Viceversa		1	11	Jornada Completa	\$4,500.00	\$49,500.00
Del 15 al 28 de Sep. 2020						
					Subtotal	\$171,000.00
					IVA	\$27,360.00
					Total	\$198,360.00

Firma

Condiciones de venta

- 1) Pago del 50% de anticipo y 50% para realizar la entrega.
- 2) Servicio sujeto a disponibilidad el día de la contratación, firma de la presente cotización y entrega del anticipo.
- 3) Cambios y modificaciones en horarios, días, cantidades y sede, anulan el presente presupuesto.
- 4) Si su servicio es de interpretación simultánea, los audífonos para el evento se entregarán únicamente con identificación oficial.

Firma

Autorización

He leído la presente cotización, así como los términos y condiciones anexos y estoy de acuerdo con el precio y condiciones estipulados del presente servicio que estoy contratando y que se eleva a la categoría de un contrato de prestación de servicios, con todas las responsabilidades que esto implica para ambas partes.

Nombre:

Puesto:

Empresa:

Total:

Fecha:

Firma

Detalles de pago

Banco: BBVA

Beneficiario: Connectional traduccion e interpretacion
S de RL de CV

Número de clabe interbancaria: 012320001146734091

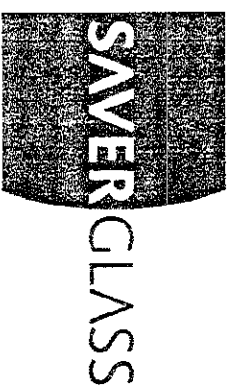
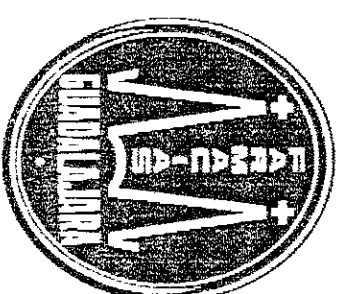
No. de cuenta: 0114673409

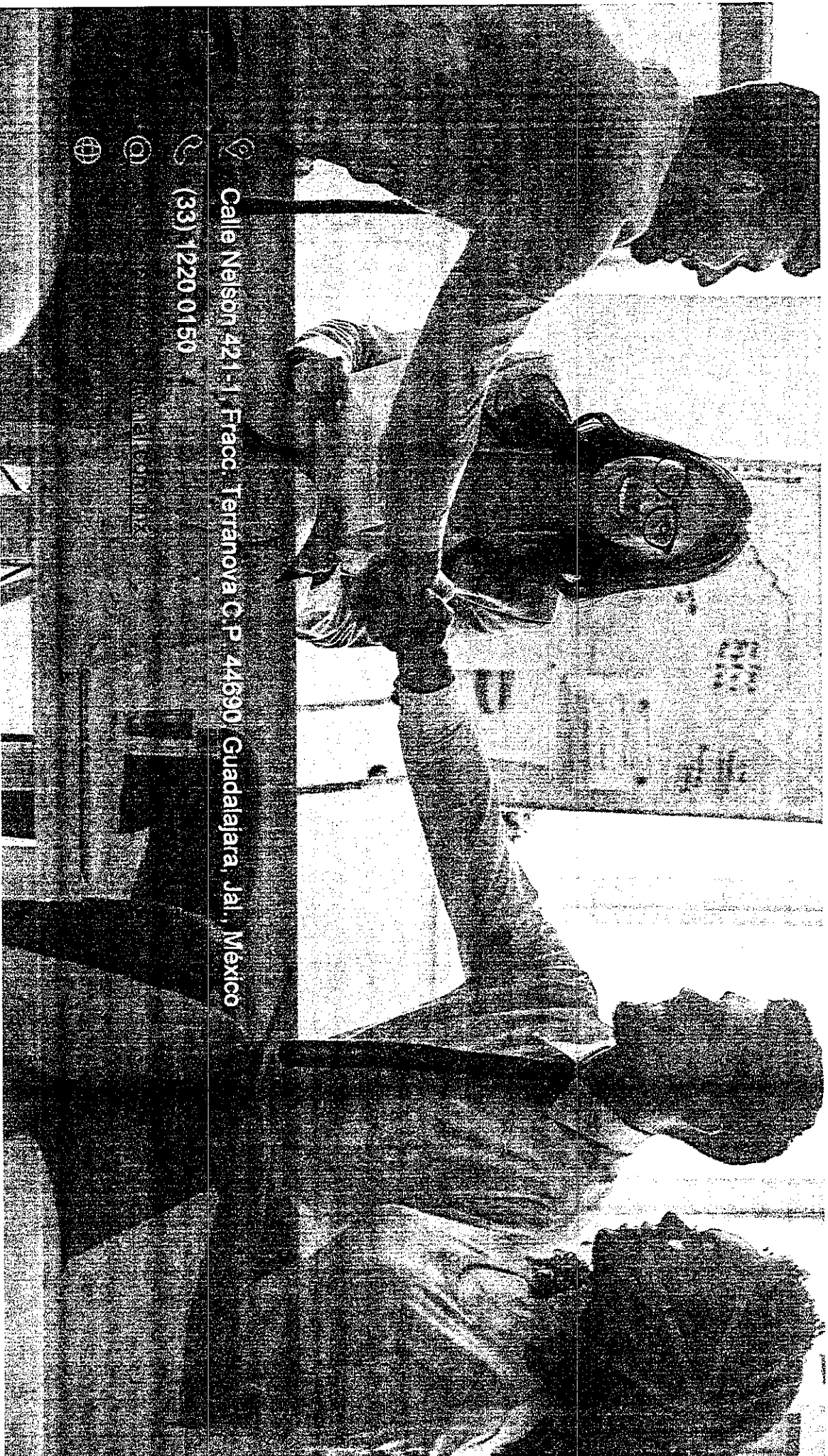
***Es importante se nos haga llegar el comprobante de pago para validar con Departamento de Finanzas**

ALGUNOS DE NUESTROS CLIENTES



PALLADIUM
HOTEL GROUP





Calle Nelson 421-1, Fracc. Terranova C.P. 44590 Guadalajara, Jal., Mexico

(33) 1220 0150

ALICIA GONZALEZ